**CIRCULAR 5 - 2016**

**DE: INSTITUTO NACIONAL DE CRIMINOLOGÍA**

**PARA: DIRECTORES DE PROGRAMA, DIRECTORES DE CENTROS Y OFICINAS DEL SISTEMA PENITENCIARIO NACIONAL**

**ASUNTO: ESTRATEGIA DE INTERVENCIÓN A PERSONAS INDÍGENAS PRIVADAS DE LIBERTAD**

**SESIÓN: 4956**

**ARTÍCULO: 165**

**FECHA: 10 DE FEBRERO DE 2016**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**RESULTANDO:**

**PRIMERO:** La población indígena costarricense, proviene de ocho pueblos indígenas distribuidos en todo el país, estos son, Guaymíes; Brunkas; Cabécares; Bribris; Chorotegas; Huetar; Malekus y Teribe. Asimismo se cuenta con otros grupos mayoritarios en movilidad territorial, entre ellos, Miskitos y Ngobe.

**SEGUNDO:** La prisión es un espacio que no escapa a la presencia de estos grupos, cuyo ingreso ha aumentado en los últimos años, la mayoría de ellos descontando penas de prisión por delitos de tipo sexual y contra la vida.

**TERCERO:** Nuestra Institución ha procurado un mayor acercamiento con el grupo familiar y comunal de las personas indígenas privadas de libertad, principalmente en los Centros Institucionales de Pérez Zeledón y Limón, en los que partiendo del reconocimiento del derecho consuetudinario, se han iniciado procesos de coordinación con las organizaciones autóctonas de esos pueblos, con el fin de procurar mayor apoyo a las personas indígenas en privación de libertad. Lo anterior, debido a que la mayor parte de ellos tiene escaso apoyo de sus pueblos, lo que afecta sus aspiraciones de egreso, pues las condiciones mínimas requeridas para las distintas alternativas de desinstitucionalización, parten de la necesidad de contar con un grupo de apoyo externo, una opción ocupacional laboral o educativa y en el caso de los delitos sexuales y contra la vida, por razones socio-victimológicas se intenta garantizar que las personas privadas de libertad no establezcan contacto con sus contrapartes u ofendidas, lo que resulta difícil ya que generalmente las víctimas pertenecen al mismo pueblo. En el caso de la población indígena, estas condiciones resultan aún muy difíciles de lograr, pues la pobreza y exclusión en que viven sus familias, les imposibilita visitar los centros penales y gestionarles opciones ocupacionales.

**CUARTO:** Los antecedentes señalados, llevan a reconocer que la población indígena requiere de acciones específicas de atención, que respondan a sus necesidades al interior de prisión, y faciliten su proceso de desinstitucionalización. A la fecha, el Sistema Penitenciario no cuenta con un proyecto de atención integral que contemple las necesidades específicas de las personas indígenas, en su condición de privación de libertad. Es por esto que resulta necesario emprender acciones, tanto al interior de prisión, como en el entorno comunal, que partan de un reconocimiento básico de las características de estos grupos étnicos, su cultura, idiosincrasia y necesidades específicas.

**CONSIDERANDO:**

**PRIMERO:** Según el artículo uno de nuestra constitución Política: *“Costa Rica es una República democrática, libre, independiente, multiétnica y pluricultural.”*

**SEGUNDO:** El Convenio ciento sesenta y nueve de la OIT es un instrumento jurídico internacional vinculante que trata específicamente los derechos de los pueblos indígenas y tribales. Según establece en su artículo tres: *“Los pueblos indígenas y tribales deberán gozar plenamente de los derechos humanos y libertades fundamentales, sin obstáculos ni discriminación”*, mientras que en su artículo dos indica que el estado deberá asumir la responsabilidad de desarrollar -con la participación de los pueblos interesados- una acción coordinada y sistemática con miras a garantizar la protección de sus derechos y el respeto a su integridad, para lo cual deberán incluir medidas: *“a) que aseguren a los miembros de dichos pueblos gozar, en pie de igualdad, de los derechos y oportunidades que la legislación nacional otorga a los demás miembros de la población; b) que promuevan la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales de esos pueblos, respetando su identidad social y cultural, sus costumbres y tradiciones, y sus instituciones…”*

**TERCERO:** El artículo ocho del mismo convenio es claro al disponer que: *“Al aplicar la legislación nacional a los pueblos interesados deberán tomarse debidamente en consideración sus costumbres o su derecho consuetudinario… Dichos pueblos deberán tener el derecho de conservar sus costumbres e instituciones propias, siempre que éstas no sean incompatibles con los derechos fundamentales definidos por el sistema jurídico nacional ni con los derechos humanos internacionalmente reconocidos.”* Esta premisa es reforzada en el artículo nueve, que en su punto dos indica que: *“Las autoridades y los tribunales llamados a pronunciarse sobre cuestiones penales deberán tener en cuenta las costumbres de dichos pueblos en la materia.”*

**CUARTO:** Por su parte, el artículo diez establece que: *“Cuando se impongan sanciones penales previstas por la legislación general a miembros de dichos pueblos deberán tenerse en cuenta sus características económicas, sociales y culturales.”* De igual manera es claro al indicar que: *“Deberá darse la preferencia a tipos de sanción distintos del encarcelamiento.”*

**QUINTO:** De la mayor importancia resulta lo enunciado en el artículo doce del mismo convenio, según el cual: *“Los pueblos interesados deberán tener protección contra la violación de sus derechos… Deberán tomarse medidas para garantizar que los miembros de dichos pueblos puedan comprender y hacerse comprender en procedimientos legales, facilitándoles, si fuere necesario, intérpretes u otros medios eficaces.”*

**SEXTO:** Posterior al Convenio ciento sesenta y nueve de la OIT surgió la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, que en su artículo dos indica: *“Los pueblos y los individuos indígenas son libres e iguales a todos los demás pueblos y personas y tienen derecho a no ser objeto de ningún tipo de discriminación en el ejercicio de sus derechos, en particular la fundada en su origen o identidad indígenas.”*

**SÉTIMO:** El artículo trece de dicha Declaración, tutela el fomento y la preservación de su cultura y en su punto dos señala que: *“Los Estados adoptarán medidas eficaces para asegurar la protección de ese derecho y también para asegurar que los pueblos indígenas puedan entender y hacerse entender en las actuaciones políticas, jurídicas y administrativas, proporcionando para ello, cuando sea necesario, servicios de interpretación u otros medios adecuados.”*

**OCTAVO:** Por su parte, el artículo veinticuatro es claro al indicar que: *“Los pueblos indígenas tienen derecho a sus propias medicinas tradicionales y a mantener sus prácticas de salud, incluida la conservación de sus plantas medicinales, animales y minerales de interés vital. Las personas indígenas también tienen derecho de acceso, sin discriminación alguna, a todos los servicios sociales y de salud…”*

**NOVENO:** La Ley Orgánica del Ministerio de Justicia y Paz, Ley seis mil setecientos treinta y nueve, del veintiocho de abril de mil novecientos ochenta y dos, establece en su artículo uno inciso b) que al Ministerio de Justicia y Paz le corresponde *“Ser el organismo rector de la política criminológica y penológica”*, mientras que en los artículos tres inciso a) y siete inciso c), establece como parte de sus competencias administrar el Sistema Penitenciario del país y ejecutar las medidas privativas de la libertad individual, ejerciendo sus funciones por medio de la Dirección General de Adaptación Social.

**DÉCIMO:** La Ley número cuatro mil setecientos sesenta y dos, del ocho de mayo de mil novecientos setenta y uno, Ley que crea la Dirección General de Adaptación Social y su Reglamento, emitido mediante Decreto Ejecutivo veintidós mil ciento noventa y ocho-J, publicado en el Diario Oficial La Gaceta del primero de junio de mil novecientos noventa y tres, establecen que dentro de la estructura de la Dirección General de Adaptación Social, el Instituto Nacional de Criminología es el órgano rector de la política técnica penitenciaria.

**DÉCIMO PRIMERO:** Según el inciso dos del artículo quince del Decreto Ejecutivo veintidós mil ciento noventa y ocho – J, Reglamento Orgánico y Operativo de la Dirección General de Adaptación Social, al Instituto Nacional de Criminología le compete establecer procedimientos e instrumentos para el movimiento de la población penal entre centros y programas.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Es responsabilidad de este Instituto establecer, revisar y modificar los procedimientos técnicos, para la atención a la población privada de libertad, con el fin de que sus lineamientos respondan a los requerimientos institucionales y a las políticas que en materia técnica penitenciaria resulten necesarias en la atención de grupos vulnerabillizados, siendo uno de estos, las personas privadas de libertad indígenas y el respeto a sus derechos fundamentales.

**POR TANTO:**

**SE ACUERDA:** Emitir los siguientes lineamientos para la atención de la población indígena privada de libertad, durante las fases de ingreso, acompañamiento, así como durante los procesos de desinstitucionalización en el Sistema Penitenciario Nacional.

**PRIMERO: Lineamiento técnico.** Tanto para la conformación del Plan de Acción Inmediata como la del Plan de Atención Técnica, se partirá de las necesidades específicas de la población privada de libertad indígena, por lo que se deberá aplicar un proceso de atención diferenciado, que incluya modalidades de atención disciplinaria, interdisciplinaria, individual y grupal.

**SEGUNDO: Fase de ingreso.** Además de las acciones básicas establecidas en el artículo trece del Reglamento Técnico del Sistema Penitenciario para la fase de ingreso, en relación con las personas indígenas en privación de libertad se procederá de la siguiente forma:

* Debe procurarse que la persona indígena sea ubicada o trasladada al Centro del Programa de Atención Institucional más cercano a su pueblo de origen o lugar de residencia actual en función de sus necesidades sociales, culturales y familiares.
* En la entrevista de ingreso es fundamental determinar la pertenencia y/o auto- identificación de la persona privada de libertad con algún pueblo indígena y su idioma, lo cual debe concluirse de lo manifestado por la persona y no de su apariencia. A partir de lo anterior es relevante identificar varios aspectos, para lo cual, tanto en los casos de personas indiciadas como sentenciadas. A partir de la entrada en vigencia de esta circular, para la entrevista de ingreso deberá aplicarse un instrumento específico dirigido a esta población.
* Procurar la ubicación física de esta población en los mismos ámbitos de convivencia, para favorecer la comunicación, conservación del idioma indígena y prácticas culturales.
* Las Direcciones de los Centros del Programa de Atención Institucional, deberán realizar las siguientes acciones:
* Establecer coordinación con la Defensa Pública, a través de la persona encargada de la Supervisión de la atención a pueblos indígenas en materia penal, a quien por correo electrónico deberá informársele del ingreso de personas privadas de libertad indígenas, con la finalidad de conocer quién es el defensor o defensora pública; que facilite la consecución de los hechos probados y cualquier estudio o peritaje realizado al interno del Poder Judicial que pueda resultar relevante para la continuidad de la atención que corresponde al Sistema Penitenciario Nacional.
* Cuando las personas indígenas no porten identificación se deberá coordinar con la Dirección del Registro Civil, en caso de que sean costarricenses y con los Consulados correspondientes, en caso de que sean extranjeros.
* Para confeccionar el expediente de la persona indígena en los diferentes Programas de la Institución, deberá utilizarse un folder o carpeta de color azul que permita identificar claramente su condición.

**TERCERO: Fase de acompañamiento.** La condición indígena de la persona privada de libertad debe ser considerada al momento de realizar la valoración inicial, al establecer el Plan de Atención Técnica y durante sus posteriores valoraciones, prestando especial atención a los siguientes aspectos:

* **Desde lo jurídico:** Los y las profesionales en derecho, deberán acatar las disposiciones establecidas en la circular uno – dos mil dieciséis, para las valoraciones ordinarias. Asimismo brindará atención especial a la consecución de los hechos probados y el testimonio sentencia. Las personas indígenas deberán contar con asesoría jurídica que facilite las posibilidades de acceso a la atención de sus necesidades y derechos en el contexto carcelario, procurando que su lenguaje, nivel de escolaridad u otros factores, no sean una limitación en el acceso a la atención.
* **Desde la actividad ocupacional:** Como un medio para obtener el descuento de la pena y generar ingresos, es necesario brindarles la posibilidad de desarrollar labores artísticas y agrícolas, similares a las que realizan en sus comunidades. Durante la ejecución de las actividades ocupacionales, se deberá tomar en cuenta sus patrones culturales, según posibilidades institucionales. En el caso de las personas indígenas que hayan mostrado adecuados hábitos laborales y cumplan con los demás requisitos establecidos por el Instituto Nacional de Criminología, se procurará darle una oportunidad ocupacional fuera de pabellón, así como en los centros donde existan proyectos agrícolas, dado que se trata de una actividad muy ligada a la cultura indígena. En los procesos de desinstitucionalización, se contemplarán como opciones ocupacionales, tanto las posibilidades brindadas mediante la contratación de un oferente laboral, como las opciones que se propongan dentro del hogar u otras actividades paralelas que no impliquen requerir de un patrón. En igual sentido se promoverán otros medios de formación que sean acordes con las necesidades y requerimientos de las personas indígenas, sea por medio de Instituto Nacional de Aprendizaje u otros centros.
* **Desde lo convivencial:** Siempre y cuando las condiciones personales e institucionales lo permitan, debe procurarse la ubicación de las personas indígenas en los mismos espacios físicos, permaneciendo en ámbitos donde la dinámica convivencial, no incremente su vulnerabilidad. De igual modo, se debe propiciar su participación en organizaciones de personas privadas de libertad, así como en espacios y actividades junto a otras personas indígenas cuando sea de su interés, por ejemplo para la práctica de ritos culturales y preservación de su idioma. En tal sentido, se permitirá que los y las jefas espirituales, puedan asistir a las personas indígenas privadas de libertad en sus necesidades espirituales.
* **Contacto familiar y comunal:** Debido a las limitaciones económicas de la mayor parte de los pueblos indígenas, deberá facilitarse el contacto con sus familiares y recursos de apoyo comunal. Cuando sean visitados por personas indígenas que no cuenten con identificación para ingresar al Centro Penal, el Departamento de Seguridad, previa coordinación con la Dirección del Centro, permitirá que por ésta única vez pueda ingresar al Centro, informándole sobre la posibilidad de presentar una carta de vecindad de una organización comunal indígena reconocida, que indique que la persona pertenece a ese pueblo, de modo que pueda tener acceso a la visita, en especial cuando se trate de familiares.

Cuando existan limitaciones de asistencia a la visita general por razones de índole económica o geográfica, deberán gestionarse de manera inmediata las autorizaciones de visitas especiales, priorizando en su recurso de apoyo externo. La Sección de Trabajo Social realizará una valoración para considerar el otorgamiento de vistas especiales y emitirá una recomendación fundamentada a la Dirección de Centro, que también de inmediato deberá proceder a emitir su resolución.

* **Visita Íntima:** De conformidad con el artículo setenta y tres del Reglamento Técnico del Sistema Penitenciario, cuando deba valorarse una solicitud de visita íntima para una persona privada de libertad indígena, han de tomarse en cuenta las condiciones socioculturales que influyen en la construcción de las identidades y las relaciones de género propias de esta población.
* **Proyectos de atención:** En los centros penales donde existan procesos de atención en Adicciones, en Violencia Sexual o Intrafamiliar u otros, deberá darse participación a las personas indígenas, cuando su Plan de Atención Técnica lo haya indicado, procurando que su nivel de escolaridad o sus limitaciones de comunicación oral o escrita no sean impedimentos, y si lo fuera, se deberá recurrir a métodos que permitan el hacerse entender. Se favorecerá la atención individual de las personas indígenas, cuando la valoración profesional determine inconveniente su inclusión en procesos grupales de atención, esto luego de analizar las condiciones y características del sujeto, así como factores sociales y culturales.
* **Servicios de traductor**: Cuando de acuerdo al criterio técnico, los procesos de comunicación y entendimiento no resulten posibles en castellano, se recurrirá a los servicios de traductores e intérpretes. Le corresponderá a las Direcciones de Centro solicitar a la Dirección Administrativa de la Institución, la contratación de traductores e intérpretes cuando se requiera.
* **Valoración Social de los recursos externos de apoyo e Investigación Socio-victimológica:** Será necesario realizar la valoración de los recursos familiares y comunales, de acuerdo con lo establecido por los protocolos ya existentes en ese tema a cargo de la disciplina de Trabajo Social, de modo que se puedan caracterizar ampliamente su contexto y posibles recursos de apoyo ante una desinstitucionalización. Asimismo, la realización de la investigación socio-victimológica que permita descartar factores de riesgo directos para quienes figuran como víctimas u otras. En el proceso de acompañamiento es importante la identificación de organizaciones comunales indígenas que puedan de acuerdo con los principios del derecho consuetudinario, servir como medios de contención y supervisión ante la ejecución penal en el Programa Semi- Institucional, libertad condicional u otros.
* **Educación:** Siempre que sea del interés de la persona indígena, deberá brindársele la oportunidad de cursar estudios como un medio de otorgarle herramientas para la defensa de sus derechos y facilitar otros procesos de atención, en apego a los lineamientos establecidos por esta disciplina. Es importante promover la participación de esta población en los diferentes programas de educación autorizados por el Ministerio de Educación Pública.
* **Salud**: Desde los servicios de salud, se brindará atención a las necesidades que esta población requiera. En apego a su patrón cultural, se favorecerá el uso de la medicina tradicional propia de las comunidades indígenas, sin que esta sustituya la atención en salud que deba realizar el personal destacado en los centros penales para ese fin.

**CUARTO: Para los procesos de desinstitucionalización.**

* **De los procesos de valoración:** Partiendo de los procesos de valoración ordinaria, extraordinaria y de los equipos para la no institucionalización, establecidos respectivamente en las circulares uno- dos mil dieciséis, dos - dos mil dieciséis y tres - dos mil dieciséis, emitidas por el Instituto Nacional de Criminología, el personal profesional deberá considerar la especificidad de esta población a nivel personal, social y cultural para emitir criterio técnico ante un eventual egreso de prisión.
* **Opción ocupacional:** A efectos de facilitar la desinstitucionalización de las personas indígenas, si estas no han tenido la posibilidad de presentar una opción ocupacional, deberá favorecerse su ubicación ocupacional en las mismas actividades que realizaba antes de su ingreso a prisión, en especial si la familia cuenta con terrenos u opciones donde ubicarle laboralmente. La actividad de oficios domésticos o la continuidad de estudios a nivel comunal, será reconocida como opción ocupacional.
* **Recursos de apoyo externo:** Deberá priorizarse el regreso de la persona indígena a su grupo familiar y a su comunidad o pueblo indígena, de modo que se evite un mayor desarraigo con respecto a su territorio y a su cultura, mientras no existan elementos victimológicos que lo impidan. Cuando esto suceda, se procurará su ubicación en otro pueblo indígena con el fin de mantener el contexto sociocultural. En los casos en que se considere la desinstitucionalización de una persona indígena, deberán dejarse claras las condiciones y posibles limitaciones con que cuenta (económicas, de traslado, otros), de modo que estas sean contempladas al momento de valorar la posibilidad de que ejecute su pena en otros programas.

**QUINTO: De la divulgación.** Alas Direcciones de los Centros les corresponderá hacer esta circular del conocimiento del personal técnico, administrativo y de seguridad para lo pertinente. De igual manera deberán garantizar que sea colocada en un lugar visible (vitrinas, murales y lugares adecuados) por el plazo mínimo de un mes, de acuerdo a lo establecido en el artículo ciento veinticinco de la Ley General de Administración Pública.

**SEXTO: Vigencia.** Esta circular rige a partir de su comunicación.

***Disposición transitoria:***

**Transitorio primero**: Con la finalidad de hacer la reserva presupuestaria correspondiente, será hasta el año dos mil diecisiete cuando se pueda contemplar la contratación de los servicios de traducción.

**Transitorio segundo**: Mientras la entrevista de ingreso para las personas indígenas privadas de libertad no sea incluida en el Sistema de Información de la Administración Penitenciaria, deberá enviarse copia electrónica del formulario, al Departamento de Investigación y Estadística.

**MINISTERIO DE JUSTICIA Y PAZ**

**Dirección General de Adaptación Social**

**Entrevista de Ingreso para aplicar a personas Indígenas privadas de libertad**

En la aplicación de la presente entrevista de ingreso para población indígena, el o la profesional que intervenga en su aplicación, deberá determinar la existencia o imposibilidad de comunicación con la persona valorada, para dar continuidad o no a la presente entrevista.

**I. Aplicación:**

* ¿Es usted indígena? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cuál es su idioma materno? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Ese es el idioma con que usted se comunica y comprende? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Comprende usted el idioma español? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Sabe leer español? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Sabe escribir español? Sí \_\_\_ No \_\_\_

**II. Calidades:**

* Nombre y apellidos:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Nacionalidad: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Lugar de procedencia : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Número de cédula (si la tiene):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Edad: \_\_\_\_\_\_\_\_
* Estado civil:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Tiene alguna relación sentimental Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Con quién? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Escolaridad: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Oficio: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**III. Situación Jurídica:**

* Condición Jurídica:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Fecha de ingreso: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Monto de sentencia o prisión preventiva: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Autoridad Judicial que remite: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Delito: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Datos de la persona ofendida: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**IV. Situación Social:**

* ¿Pertenece usted a un pueblo indígena? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cuál es el nombre de la comunidad y dónde se ubica? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Habla usted el idioma natal de su comunidad? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cuál es? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**V. Situación socioeconómica:**

* ¿Sus padres, hermanos u otros familiares residen en un territorio indígena?

Sí \_\_\_ No \_\_\_

* Conformación del grupo familiar de origen (con las que creció).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| NOMBRE | PARENTESCO | EDAD | ESTADO CIVIL |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

* Realizar exploración sobre antecedentes de violencia en el grupo familiar

(Agresiones entre los miembros; quien ejercía los incidentes de violencia; tipo de agresión, otros). \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Recuerda si en su familia acostumbraban a tomar licor o chicha? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* Tiene usted pareja, hijos e hijas? Sí \_\_\_ No \_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| NOMBRE | EDAD | PARENTESCO | ESTADO CIVIL |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

* ¿Hace cuánto tiempo mantiene esta relación de pareja? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Está usted casado? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Están sus hijos inscritos en el Registro Civil de su país? Todos \_\_\_ Algunos \_\_\_ Ninguno \_\_\_
* ¿Ha tenido usted situaciones de violencia con su pareja? Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Cuáles? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Alguna vez ha sido denunciado por su pareja por eventos de violencia?

Sí \_\_\_ No \_\_\_ ¿Cuándo? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Cree que su pareja podría visitarle en prisión? Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Por qué?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Sus hijos e hijas menores de edad, cuentan con alguna ayuda económica por parte del Estado? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cree que sus hijos e hijas podrían visitarle en prisión? Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Por qué ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Con su ingreso a prisión, quién queda a cargo de su hijos e hijas?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Dónde van a vivir? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Tiene su familia alguna propiedad donde usted podría laborar? (finca, parcela, casa) Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cómo obtiene su familia los recursos para sobrevivir? (trabajo en agricultura para autoconsumo, aporte del padre, madre, hijos, hijas, ayuda estatal, etc.) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cuántos miembros de su familia trabajan fuera de casa? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Se trasladan a otras comunidades para trabajar? Sí \_\_\_ No \_\_\_ ¿A cuáles? \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cree que algún miembro de su familia o amigo tenga los medios económicos necesarios para visitarlo (la) periódicamente en prisión? Sí \_\_\_ No \_\_\_ ¿Quién?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**VI. Situación comunal:**

* ¿Existe en su comunidad una organización comunal indígena reconocida?

Sí \_\_\_ No \_\_\_

* ¿Es usted una persona identificada en su comunidad como indígena? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cómo se puede llegar a su comunidad? (tipo de transporte, tiempo estimado de traslado, monto dinero)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿La persona (s) ofendidas (s) en el delito, residen en la misma comunidad? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Cuánta distancia existe entre el domicilio de la persona ofendida y el de la victimaria? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Es o son indígena(s) esa(s) persona(s)? Sí \_\_\_ No \_\_\_
* ¿Tiene alguna relación o parentesco con usted? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**VII. Historia de consumo de drogas:**

* ¿Toma usted licor? (chicha, cerveza, guaro, otros) Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Cuál?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ¿Con qué frecuencia? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Ha consumido otro tipo de drogas? Sí \_\_\_ No \_\_\_

**VIII. Aspectos de salud:**

* ¿Padece usted alguna enfermedad? Sí \_\_\_ No \_\_\_

¿Cuáles? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Necesita medicamentos? Sí \_\_\_ No \_\_\_ ¿Cuáles? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿En su familia hay alguien que padezca alguna de estas enfermedades?

( ) Tuberculosis

( ) Gonorrea

( ) Sífilis

( ) Hipertensión

( ) Diabetes Mellitus

( ) Asma bronquial

( ) Epilepsia

( ) Otras

* ¿Presenta usted alguna condición de discapacidad física y/o intelectual?

Sí \_\_\_ No \_\_\_ ¿Cuál?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* ¿Cuenta usted y si familia con seguro social? Sí \_\_\_ No \_\_\_

**IX Versión de los hechos imputados o sentenciados:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**X. IMPRESIÓN DEL (DE LA) FUNCIONARIO(A):** Valoración del funcionario o funcionaria respecto a la persona privada de libertad indígena, sus necesidades más importes y recomendaciones a ser incluidas en su Plan de Acciones Inmediatas o Plan de Atención Técnica: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre y firma del Profesional del equipo técnico que realizó la entrevista: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_